

Bruxelles, 27 aprile 2015  
(OR. en)

---

**Fascicolo interistituzionale:  
2015/0082 (COD)**

---

**8243/15  
ADD 1**

**CODIF 56  
CODEC 584  
ECO 51  
INST 124  
MI 258**

**PROPOSTA**

---

Origine:	Jordi AYET PUIGARNAU, Direttore, per conto del Segretario Generale della Commissione europea
Data:	17 aprile 2015
Destinatario:	Uwe CORSEPIUS, Segretario Generale del Consiglio dell'Unione europea
n. doc. Comm.:	COM(2015) 157 final Annexes 1 to 7
Oggetto:	ALLEGATI alla Proposta di REGOLAMENTO DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO sul commercio di determinati prodotti di acciaio tra l'Unione europea e la Repubblica del Kazakistan (codificazione)

---

Si trasmette in allegato, per le delegazioni, il documento COM(2015) 157 final Annexes 1 to 7.

---

All.: COM(2015) 157 final Annexes 1 to 7



Bruxelles, 17.4.2015  
COM(2015) 157 final

ANNEXES 1 to 7

**ALLEGATI**

**alla**

**Proposta di**

**REGOLAMENTO DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO**

**sul commercio di determinati prodotti di acciaio tra l'Unione europea e la Repubblica  
del Kazakistan (codificazione)**

**ALLEGATO I**

**SA PRODOTTI LAMINATI PIATTI**

**SA1. Arrotolati**

7208100000

7208250000

7208260000

7208270000

7208360000

7208370010

7208370090

7208380010

7208380090

7208390010

7208390090

7211140010

7211190010

7219110000

7219121000

7219129000

7219131000

7219139000

7219141000

7219149000

7225301000

7225303010

7225309000

7225401510

7225502010

**SA2. Lamiera pesante**

7208400010

7208512000

7208519100

7208519800

7208529100

7208521000

7208529900

7208531000

7211130000

**SA3. Altri prodotti laminati piatti**

7208400090

7208539000

7208540000

7208908010

7209150000

7209161000

7209169000

7209171000

7209179000

7209181000  
7209189100  
7209189900  
7209250000  
7209261000  
7209269000  
7209271000  
7209279000  
7209281000  
7209289000  
7209908010  
7210110010  
7210122010  
7210128010  
7210200010  
7210300010  
7210410010  
7210490010  
7210500010  
7210610010  
7210690010  
7210701010  
7210708010  
7210903010  
7210904010

7210908091  
7211140090  
7211190090  
7211232010  
7211233010  
7211233091  
7211238010  
7211238091  
7211290010  
7211908010  
7212101000  
7212109011  
7212200011  
7212300011  
7212402010  
7212402091  
7212408011  
7212502011  
7212503011  
7212504011  
7212506111  
7212506911  
7212509013  
7212600011  
7212600091

7219211000

7219219000

7219221000

7219229000

7219230000

7219240000

7219310000

7219321000

7219329000

7219331000

7219339000

7219341000

7219349000

7219351000

7219359000

7225401290

7225409000



## ALLEGATO II

### EXPORT LICENCE

1. Exporter (name, full address, country)	<b>ORIGINAL</b>		2. No	
	3. Year		4. Product group	
5. Consignee (name, full address, country)	<b>EXPORT LICENCE</b>			
	6. Country of origin		7. Country of destination	
8. Place and date of shipment — means of transport	9. Supplementary details			
10. Description of goods — manufacturer	11. TARIC code	12. Quantity <sup>(1)</sup>	13. Fob value <sup>(2)</sup>	
<p>14. CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY</p> <p>I, the undersigned, certify that the goods described above have been charged against the quantitative limit established for the year shown in box No 3 in respect of the Product group shown in box No 4 by the provisions regulating trade in certain steel products with the European Union.</p>				
15. Competent authority (name, full address, country)	At ..... on .....  <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <span>(Signature)</span> <span>(Stamp)</span> </div>			

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.  
 (2) In the currency of the sale contract.



**EXPORT LICENCE**

1. Exporter (name, full address, country)	<b>COPY</b>		2. No
	3. Year	4. Product group	
5. Consignee (name, full address, country)	<b>EXPORT LICENCE</b>		
	6. Country of origin	7. Country of destination	
8. Place and date of shipment — means of transport	9. Supplementary details		
10. Description of goods — manufacturer	11. TARIC code	12. Quantity <sup>(1)</sup>	13. Fob value <sup>(2)</sup>
<p><b>14. CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY</b></p> <p>I, the undersigned, certify that the goods described above have been charged against the quantitative limit established for the year shown in box No 3 in respect of the Product group shown in box No 4 by the provisions regulating trade in certain steel products with the European Union.</p>			
15. Competent authority (name, full address, country)	At ..... on .....  (Signature) (Stamp)		

<sup>(1)</sup> Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.  
<sup>(2)</sup> In the currency of the sale contract.

**CERTIFICATE OF ORIGIN**

1. Exporter (name, full address, country)	<b>ORIGINAL</b>			2. No
	3. Year			4. Product group
5. Consignee (name, full address, country)	<b>CERTIFICATE OF ORIGIN</b>			
	(for certain steel products)			
	6. Country of origin	7. Country of destination		
8. Place and date of shipment — means of transport	9. Supplementary details			
10. Description of goods — manufacturer	11. CN code	12. Quantity <sup>(1)</sup>	13. Fob value <sup>(2)</sup>	
<p>14. CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY</p> <p>I, the undersigned, certify that the goods described above originated in the country shown in box No 6, in accordance with the provisions in force in the European Union.</p>				
15. Competent authority (name, full address, country)	At ..... on .....  (Signature) (Stamp)			

<sup>(1)</sup> Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.  
<sup>(2)</sup> in the currency of the sale contract.

**CERTIFICATE OF ORIGIN**

1. Exporter (name, full address, country)	<b>ORIGINAL</b>			2. No
	3. Year	4. Product group		
5. Consignee (name, full address, country)	<b>CERTIFICATE OF ORIGIN</b> (for certain steel products)			
	6. Country of origin	7. Country of destination		
8. Place and date of shipment — means of transport	9. Supplementary details			
10. Description of goods — manufacturer	11. CN code	12. Quantity <sup>(1)</sup>	13. Fob value <sup>(2)</sup>	
14. CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY I, the undersigned, certify that the goods described above originated in the country shown in box No 6, in accordance with the provisions in force in the European Union.				
15. Competent authority (name, full address, country)	At ..... on .....  (Signature) (Stamp)			

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.  
 (2) in the currency of the sale contract.

## ALLEGATO III

### LICENZA D'IMPORTAZIONE DELL'UNIONE EUROPEA

<b>Esemplare per il destinatario</b>	<b>1</b>	<b>1. Destinatario</b> (nome, indirizzo completo, paese, n. di partita IVA)	<b>2. Numero di rilascio</b>
			<b>3. Anno</b>
			<b>4. Autorità competente per il rilascio</b> (nome, indirizzo e numero di telefono)
		<b>5. Dichiarante/rappresentante</b> (se del caso) (nome e indirizzo completo)	<b>6. Paese d'origine</b> (e codice di geonomenclatura)
			<b>7. Paese di provenienza</b> (e codice di geonomenclatura)
			<b>8. Ultimo giorno di validità</b>
	<b>1</b>	<b>9. Designazione delle merci</b>	<b>10. Codice TARIC</b>
			<b>11. Quantità espressa in unità di misura del contingente</b>
		<b>12. Cauzione/garanzia (se del caso)</b>	
<b>13. Indicazioni supplementari</b>			
<b>14. Visto dell'autorità competente</b>  Data: .....			
<p>(Firma) <span style="margin-left: 200px;">(Timbro)</span></p>			

<b>15. Imputazioni</b> Indicare nella parte 1 della colonna 17 la quantità disponibile e nella parte 2 la quantità indicata			
<b>16. Quantità netta</b> (massa netta o altra unità di misura con indicazione dell'unità)		<b>19. Documento doganale</b> (modello e numero) o <b>numero di estratto e data di imputazione</b>	<b>20. Nome, Stato membro, firma e timbro dell'autorità di imputazione</b>
<b>17. In cifre</b>	<b>18. In lettere per la quantità imputata</b>		
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
Unire qui l'eventuale aggiunta.			

**LICENZA D'IMPORTAZIONE DELL'UNIONE EUROPEA**

<b>Esemplare per l'autorità competente</b>	<b>2</b>	1. <b>Destinatario</b> (nome, indirizzo completo, paese, n. di partita IVA)	2. <b>Numero di rilascio</b>
			3. <b>Anno</b>
			4. <b>Autorità competente per il rilascio</b> (nome, indirizzo e numero di telefono)
		5. <b>Dichiarante/rappresentante</b> (se del caso) (nome e indirizzo completo)	6. <b>Paese d'origine</b> (e codice di geonomenclatura)
			7. <b>Paese di provenienza</b> (e codice di geonomenclatura)
			8. <b>Ultimo giorno di validità</b>
	<b>2</b>	9. <b>Designazione delle merci</b>	10. <b>Codice TARIC</b>
			11. <b>Quantità espressa in unità di misura del contingente</b>
		12. <b>Cauzione/garanzia (se del caso)</b>	
13. <b>Indicazioni supplementari</b>			
14. <b>Visto dell'autorità competente</b>			
Data: .....			
		(Firma)	(Timbro)

<b>15. Imputazioni</b> Indicare nella parte 1 della colonna 17 la quantità disponibile e nella parte 2 la quantità indicata			
<b>16. Quantità netta</b> (massa netta o altra unità di misura con indicazione dell'unità)		<b>19. Documento doganale</b> (modello e numero) o <b>numero di estratto e data di imputazione</b>	<b>20. Nome, Stato membro, firma e timbro dell'autorità di imputazione</b>
<b>17. In cifre</b>	<b>18. In lettere per la quantità imputata</b>		
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
Unire qui l'eventuale aggiunta.			

**ALLEGATO IV**

СПИСЪК НА КОМПЕТЕНТНИТЕ НАЦИОНАЛНИ ОРГАНИ

LISTA DE LAS AUTORIDADES NACIONALES COMPETENTES

SEZNAM PŘÍSLUŠNÝCH VNITROSTÁTNÍCH ORGÁNŮ

LISTE OVER KOMPETENTE NATIONALE MYNDIGHEDER

LISTE DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN DER MITGLIEDSTAATEN

PĀDEVATE RIIKLIKE ASUTUSTE NIMEKIRI

ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΕΚΔΟΣΗΣ ΑΔΕΙΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ

LIST OF THE COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES

LISTE DES AUTORITÉS NATIONALES COMPÉTENTES

POPIS NADLEŽNIH NACIONALNIH TIJELA

ELENCO DELLE COMPETENTI AUTORITÀ NAZIONALI

VALSTU KOMPETENTO IESTĀŽU SARAKSTS

ATSAKINGŲ NACIONALINIŲ INSTITUCIJŲ SĄRAŠAS

AZ ILLETÉKES NEMZETI HATÓSÁGOK LISTÁJA

LISTA TAL-AWTORITAJIET NAZZJONALI KOMPETENTI

LIJST VAN BEVOEGDE NATIONALE INSTANTIES

WYKAZ WŁAŚCIWYCH ORGANÓW KRAJOWYCH

LISTA DAS AUTORIDADES NACIONAIS COMPETENTES

LISTA AUTORITĂȚILOR NAȚIONALE COMPETENTE

ZOZNAM PŘÍSLUŠNÝCH ŠTÁTNYCH ORGÁNOV

SEZNAM PRISTOJNIH NACIONALNIH ORGANOV



LUETTELO TOIMIVALTAISISTA KANSALLISISTA VIRANOMAISISTA  
FÖRTECKNING ÖVER BEHÖRIGA NATIONELLA MYNDIGHETER

**BELGIQUE/BELGIË**

Service public fédéral de l'économie, des PME, des classes moyennes et de l'énergie

Direction générale ☒ des Analyses économiques et de l'Economie internationale ☒

Service des licences

Rue ☒ du Progrès 50 ☒

☒ BE-1210 ☒ Bruxelles

Fax +32-2 277 50 63

Federale Overheidsdienst Economie, KMO,

Middenstand & Energie

Algemene Directie ☒ Economische Analyses en Internationale Economie ☒

Dienst Vergunningen

☒ Vooruitgangstraat 50 ☒

☒ BE-1210 ☒ Brussel

Fax +32-2 277 50 63

**БЪЛГАРИЯ**

Министерство на икономиката

Дирекция „Регистриране, лицензиране и контрол“

ул. „Славянска“ № 8

☒ BG- ☒ 1052 София

тел.: +359-2-940 70 01

факс: +359-2-987 21 90, +359-2-981 99 70

## **ČESKÁ REPUBLIKA**

Ministerstvo průmyslu a obchodu

Licenční správa

Na Františku 32

CZ-110 15 Praha 1

Fax (420) 224 21 21 33

## **DANMARK**

Erhvervs- og Byggestyrelsen

Økonomi- og Erhvervsministeriet

Langelinie Allé 17

DK-2100 København Ø

Fax (45) 35 46 60 01

## **DEUTSCHLAND**

Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle,

(BAFA)

Frankfurter Straße 29—35

D-65760 Eschborn 1

Fax (49) 6196 90 88 00

## **EESTI**

Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium

Harju 11

EE-15072 Tallinn

Faks: +372 631 3660

## **IRELAND**

Department of Enterprise, Trade and Employment

Import/Export Licensing, Block C

Earlsfort Centre

Hatch Street

IE-Dublin 2

Fax +353-1-631 25 62

## **☒ ΕΛΛΑΣ ☒**

Υπουργείο ☒ Ανάπτυξης και Ανταγωνιστικότητας ☒

Γενική Διεύθυνση Διεθνούς Οικονομικής ☒ και Εμπορικής ☒ Πολιτικής

☒ Δ/νση Συντονισμού Εμπορίου και Εμπορικών Καθεστώτων ☒

☒ Τμήμα Β΄: Ειδικών Καθεστώτων Εισαγωγών ☒

☒ Οδός ☒ Κορνάρου 1

GR-105 63 Αθήνα

☒ Τηλ. (30-210) 328 60 41-43 ☒

Φαξ (30-210) 328 60 94

☒ Email: [e3a@m nec.gr](mailto:e3a@m nec.gr) ☒

## **ESPAÑA**

Ministerio de Industria, Turismo y Comercio

Secretaría General de Comercio Exterior

Subdirección General de Comercio Exterior de Productos Industriales

Paseo de la Castellana 162

E-28046 Madrid

Fax +34-91 349 38 31

## **FRANCE**

Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie

Direction générale des entreprises

Sous-direction des biens de consommation

Bureau textile-importations

Le Bervil

12, rue Villiot

F-75572 Paris Cedex 12

Fax (33) 153 44 91 81

## **HRVATSKA**

Ministarstvo vanjskih i europskih poslova

Trg N. Š. Zrinskog 7-8,

✉ HR- ☒ 10000 Zagreb

Tel. (385) 1 6444626

Fax (385) 1 6444601

## **ITALIA**

Ministero dello Sviluppo Economico

Direzione Generale per la Politica Commerciale

DIV. III

Viale America, 341

I-00144 Roma

Tel. (39) 06 59 64 24 71/59 64 22 79

Fax (39) 06 59 93 22 35/59 93 26 36

E-mail: [polcom3@mincomes.it](mailto:polcom3@mincomes.it)

## **ΚΥΠΡΟΣ**

Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού

Υπηρεσία Εμπορίου

Μονάδα Έκδοσης Αδειών Εισαγωγής/Εξαγωγής

Οδός Ανδρέα Αραούζου Αρ. 6

CY-1421 Λευκωσία

Φαξ (357) 22 37 51 20

## **LATVIJA**

Latvijas Republikas Ekonomikas ministrija

Brīvības iela 55

LV-1519 Rīga

Fakss: +371-728 08 82

## **LIETUVA**

Lietuvos Respublikos ūkio ministerija

Investicijų ir eksporto departamentas

Gedimino pr. 38/2

LT-01104 Vilnius

Faks. +370-5-26 23 974

## **LUXEMBOURG**

Ministère de l'économie et du commerce extérieur

Office des licences

BP 113

L-2011 Luxembourg

Fax (352) 46 61 38

## **MAGYARORSZÁG**

Magyar Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal

Margit krt. 85.

HU-1024 Budapest

Fax (36-1) 336 73 02

## **MALTA**

Divizjoni għall-Kummerċ

Servizzi Kummerċjali

Lascaris

MT-Valletta CMR02

Fax (356) 25 69 02 99

## **NEDERLAND**

Belastingdienst/Douane centrale dienst voor in- en uitvoer

Postbus 30003, Engelse Kamp 2

NL-9700 RD Groningen

Fax (31-50) 523 23 41

## **ÖSTERREICH**

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit

Außenwirtschaftsadministration

Abteilung C2/2

Stubenring 1

A-1011 Wien

Fax (43-1) 7 11 00/83 86

## **POLSKA**

Ministerstwo Gospodarki

Plac Trzech Krzyży 3/5

00-507 Warszawa

Polska

Fax (48-22) 693 40 21/693 40 22

## **PORTUGAL**

Ministério das Finanças e da Administração Pública

Direcção-Geral das Alfândegas e dos Impostos

Especiais sobre o Consumo

Rua da Alfândega, n.o 5, r/c

P-1149-006 Lisboa

Fax (+ 351) 218 81 39 90

## **ROMÂNIA**

Ministerul pentru Întreprinderi Mici și Mijlocii, Comerț, Turism și Profesii Liberale

Direcția Generală Politici Comerciale

Str. Ion Câmpineanu, nr. 16

București, sector 1

Cod poștal 010036

Tel. (40-21) 315 00 81

Fax (40-21) 315 04 54

e-mail: [clc@dce.gov.ro](mailto:clc@dce.gov.ro)

## **SLOVENIJA**

Ministrstvo za finance

Carinska uprava Republike Slovenije

Carinski urad Jesenice

Spodnji plavž 6C

SI-4270 Jesenice

Faks (386-4) 297 44 72

## **SLOVENSKO**

Odbor obchodnej politiky

Ministerstvo hospodárstva

Mierová 19

827 15 Bratislava 212

Slovenská republika

Fax (421-2) 48 54 31 16

## **SUOMI/FINLAND**

Tulli☒ (Finnish Customs) ☒

PL 512

FI-00101 Helsinki

☒ P. +358 295 52 00 ☒

☒ F. ☒ +358-20-492 28 52

☒ Tullen ☒



PB 512

FI-00101 Helsingfors

☒ Tfn +358 295 52 00 ☒

Fax +358-20-492 28 52

**SVERIGE**

Kommerskollegium

Box 6803

S-113 86 Stockholm

Fax (46-8) 30 67 59

**UNITED KINGDOM**

Department of Trade and Industry

Import Licensing Branch

Queensway House — West Precinct

Billingham

UK-TS23 2NF

Fax (44-1642) 36 42 69

---

**ALLEGATO V**

LIMITI QUANTITATIVI	
Prodotti	Tonnellate per anno
SA. Prodotti laminati piatti	
SA1. Arrotolati	87125
SA2. Lamiera pesante	0
SA3. Altri prodotti laminati piatti	117875

---



## **ALLEGATO VI**

### **Regolamento abrogato ed elenco delle sue modificazioni successive**

Regolamento (CE) n. 1340/2008 del Consiglio  
(GU L 348 del 24.12.2008, pag. 1)

Regolamento (UE) n. 38/2014 del Parlamento europeo e  
del Consiglio limitatamente al punto 7  
(GU L 18 del 21.1.2014, pag. 52) dell'allegato

Regolamento (UE) n. 1012/2014 del Consiglio  
(GU L 283 del 27.9.2014, pag. 2)

---

## ALLEGATO VII

### TAVOLA DI CONCORDANZA

Regolamento (CE) n. 1340/2008	Presente regolamento
Articoli da 1 a 16	Articles 1 to 16
Articolo 16 bis	Articolo 17
Articolo 16 ter	Articolo 18
-	Articolo 19
Articolo 17	Articolo 20
Allegati da I a V	Allegati da I a V
-	Allegato VI
-	Allegato VII